ခ့ၣ်အဲၣ်ယူၣ်—ကညီဒီကလုာ်စၢဖှိၣ်ကရၢ
လီၢ်ခၢၣ်သးဝဲၤလီၢ်ခိၣ်သ့ၣ်
ကီၢ်သူလ့ၤ

www.knuhq.org

နံၤသီ... လါမါၡး ၂၆ သီ, ၂၀၂၀နံၣ်

ခ့ၣ်အဲၣ်ယူၣ်—ကညီဒီကလုာ်စၢဖှိၣ်ကရၢ အတၢ်ဘီးဘၣ်ရၤလီၤ ဘၣ်ထွဲဒီး ကိၣ်ရိၣ်နၣ်ဘဲရးစ်
(COVID - 19) တၢ်ဘၣ်က် တၢ်ဆါအဂ့ၢ်

ကိၣ်ရိၣ်နၣ်ဘဲရးစ် တၢ်ဆါ(COVID - 19)နူၣ် မ့ၢ်တၢ်ဆါတကလုာ်လၢ ဘၣ်ကူဘၣ်က်ဝဲဒီးရၤလီၤအသး ချ့သ့ဒ်းဆူ ဟီၣ်ခိၣ်ဒီဖျၢၣ် ဒီးကဲထီၣ်ဝဲတၢ်သံသတြီာ် တၢ်ဆါတကလုာ်လၢအလီၤဘၣ်ယိၣ်ဝဲအါမး လၢ ပှၤဟီၣ်ခိၣ်ဖိခဲလၢာ်အဂီၢ်နူၣ်လီၤ. ဆၢကတီၢ်ခဲအံၤ တၢ်သံသတြီာ်တၢ်ဆါအံၤ ဘၣ်ကူဘၣ်က်ဝဲဒၣ်ဆူ အ့ၡၣ်မုၢ်ထီၣ်ကလံၤထံး ထံကီၢ်တဖၣ်အါထီၣ်ဝဲဒီး တကတီၢ်ယီထံကီၢ်အါဘ့ၣ်တဖၣ် အိၣ်ဝဲဒၣ်ဒီးတၢ်ရဲၣ် တၢ်ကျဲၤလီၤဆီလၢ တၢ်ဒီတဒၢဒီးတၢ်ယါဘျါအီၤအဆၢကတီၢ်နူၣ်လီၤ. ဟီၣ်ခိၣ်ဘီမုၢ်ဆူၣ်ချ့ကရၢ (World Health Organization - WHO) ဟ့ၣ်ကူၣ်ဝဲလၢ တၢ်ကဆိကတီၢ်ဒီးပဒ့ၣ်ဟးဆှံး တၢ်လဲၤတၢ်က့ၤ ဒီး ပှၤအါဒံအါဂၤအတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ရိဖှိၣ်တဖၣ်တစိၢ်တလိၢ် ခီဖျိနီၢ်တဂၤစုာ်စုာ်အတၢ်သ့ၣ်ညါဒီး တၢ်ဟံးမူဟံးဒါ လၢတၢ်ဒီတဒၢအီၤ တုၤလီၤတီၤလီၤကနၢ်ကသ့ဝဲအဂီၢ်နူၣ်လီၤ.

ခ့ၣ်အဲၣ်ယူၣ်—ကညီဒီကလုာ်စၢဖှိၣ်ကရၢ စ့ၢ်ကီးတၢ်ဒီသဒၢတၢ်သံသတြီာ်တၢ်ဆါအံၤ ဟ်ပနီၣ်ဝဲဒ်အမ့ၢ် ကလုာ်တၢ်ဘံၣ်တၢ်ဘၢတၢ်မၤအပတီၢ်ဒီး ဟံးထီၣ်ဖီၣ်ထီၣ် ဒီးဖံးမၤဆိဝဲနူၣ်လီၤ. လီၤဆီဒၣ်တၢ်ပညိၣ်ယီၤ ဒီးရဲၣ်ကျဲၤမၤလီၤဆီနဲ့ၢ်ဝဲ ထံဖိကီၢ်ဖိကလုာ်ဒူၣ်ဒီးပှၤထူလံၤဖိတဖၣ် လၢတအိၣ်ဒီးတၢ်ဒီသဒၢ ကဟုက ယာ်တဖၣ်အဂီၢ်နူၣ်လီၤ. ခ့ၣ်အဲၣ်ယူၣ်—ကညီဒီကလုာ်စၢဖှိၣ်ကရၢ, ဆူၣ်ချ့မၤစၢၤဝဲၤကျိၤစ့ၢ်ကီး ဘီးဘၣ် ရၤလီၤတ့ၢ်လံဝဲ တၢ်နဲၣ်ကျဲတဖၣ် ဒ်ဟီၣ်ခိၣ်ဘီမုၢ်ဆူၣ်ချ့ကရၢ (WHO) အတၢ်နဲၣ်ကျဲအိၣ်ဝဲအသိး ဆူ ကီၢ်ၡၣ်, ကီၢ်ဆၣ်, သုးက့, သုးၡၣ် ဒီးတုၤလီၤဆူ သုးဒ့ အပတီၢ်နူၣ်လီၤ.

လၢတၢ်နဲၣ်ကျဲအပူၤ တၢ်ထၢနှာ်စ့ၢ်ကီးဝဲ ဟီၣ်ခိၣ်ဘီမုၢ်ဆူၣ်ချ့ကရၢ (WHO) အတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဘၣ်ထွဲဒီး တၢ်ကဆိကတီၢ်ပတြီာ် တၢ်ပညိၣ်စုာ်စုာ်အဖီခိၣ် ကမျၢၢ်တၢ်ဟ်ဖှိၣ်ထီၣ်သးလၢတၢ်လီၢ်တတီၤယီအပူၤဒီး တၢ်ဆိကတီၢ်ပတြီာ် ကမျၢၢ်တၢ်ထံၣ်လိာ်သး (တၢ်ၡလိာ်ဘၣ်ထွဲအတၢ်အိၣ်ကစီၤလိာ်သး – Social distancing) ဒီးတၢ်ပဒ့ၣ်ဟးဆှံး တၢ်ထံၣ်လိာ်ၡလိာ်ဒီးပှၤအါဂၤလၢအမ့ၢ် (တၢ်အိၣ်စီၤစုၤဒီးပှၤဂၤ – Self isolation) ဒီးတၢ်ကလူၤပိာ်မၤထွဲတၢ်မၤကွၢ် နီၢ်ကစၢ်တဂၤစုာ်စုာ် (Test individual) တၢ်ဆါဘၣ်ကူ ဘၣ်က် အိၣ် တအိၣ်တဖၣ်ဒီး သန့ၤထီၣ်သးလၢ ဆူၣ်ချ့တၢ်အိၣ်သး တၢ်ဟ်ဖျါနီၣ်ထီၣ်တဖၣ် လၢတၢ်နာ် ဒီးဟ်ဂၢၢ်ဟ်ကျၢၤအီၤသ့တဖၣ်အဖီခိၣ် တၢ်ကဖံးက့ၤမၤက့ၤကီးနံၤဒဲး တၢ်ဖံးတၢ်မၤတဖၣ်နူၣ်လီၤ.

အါန့ၢ်အန့ၣ် တၢ်ဒီတဒၢတြီဆၢတၢ်ဆါယၢ်အတၢ်ရၤလီၤသးဆူ ကမျၢ်အကျါတုၤလီၤတီၤလီၤတၢ်မၤအပူၤ, တၢ်ဟ့ၣ်ဆူၣ်ချ့တၢ်သ့ၣ်ညါနၢ်ပၢၢ် ဒီးတၢ်ဒီတဒၢတၢ်မၤရဲၣ်ကျဲၤတဖၣ် ဆူကမျၢ်ထံဖိကိၢ်ဖိဒီး ပှၤထူလံၤဖိတဖၣ်လၢ အအိၣ်ဆိးဝဲဒၣ်ဖဲတၢ်ပတှာ်တၢ်ခးဟီၣ်ကဝီၤလၢအဘၣ်ထွဲဒီး ကညီဒီကလုာ်စၢဖှိၣ်ကရၢ အပူၤတၢ်မၤတဖၣ်, ဒ် (NCA) အဆၢဒိၣ်(၆), အကူၣ်(၂၅) အိၣ်ဝဲအသိး ပဟ့ၣ်ဂံၢ်ဆီၣ်သရူထီၣ်ဘၣ် ကိၢ်ပဒိၣ်သပှၢ်ပှၢ်လၢ ကထိၣ်ဃုမၤသကိးတၢ်ဒီး ပဝဲ ခ့ၣ်အဲၣ်ယူၣ်–ကညီဒီကလုာ်စၢဖှိၣ်ကရၢ ဆူၣ်ချ့မၤစၢၤဝဲၤကျိၤန့ၣ်လီၤ.

ဒ်ဘီမုၢ်စၢဖှိၣ်ကရၢ အနဲၣ်ရှဲၣ်ခိၣ်ကျၢၢ် (Antonio Guterres, Secretary-General of the United Nations) အတၢ်သကွံာ်ကညးလၢ တၢ်ကပၣ်ဃှာ်ပၣ်ဂီၢ်သကိးဖဲ တၢ်ပတှာ်တၢ်ခးလၢ ဟီၣ်ခိၣ်ဒီတဖျၢၣ်ဒီး တၢ်မၤလီၤမၢ်ကွံာ်တၢ်ဆါယၢ်န့ၣ် ပတူၢ်လိာ်မုာ်အီၤလၢ ပသူၣ်ဒီဖျၢၣ်သးဒီဖျၢၣ်ဒီး တကတိၢ်ဃီ, ပဃ့ထီၣ်စ့ၢ်ကီးကိၢ်ပဃိၤ ကိၢ်ပဒိၣ်ဒီးအသုးမုၢ်ဒိၣ်လၢ ကဘိးဘၣ်ရၤလီၤဝဲ “တၢ်ပတှာ်တၢ်ခးလၢကိၢ်ဒီဘ့ၣ်” လၢ တအိၣ်ဒီးတၢ်ပာ်ပနီၣ်ဆိတၢ်နီတမံၤဘၣ် ဖဲကိၢ်ပဃိၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်မၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ကကဲထီၣ်ဝဲတၢ်မၤစၢၤ ပှၤလီၢ်အိၣ်ကမံၤတဖၣ်လၢအအိၣ်မူဘၣ်ဝဲ တၢ်အိၣ်မူလၢအတအိၣ်ဒီးတၢ်ဒီသဒၢ ကဟုကယာ်ဒီး တၢ်ကရၢကရိလၢအဘၣ်ဟံးန့ၢ်မူဒါလီၤဆီလၢအဝဲသ့ၣ်အဂီၢ်တဖၣ် ကနုာ်လီၤပၣ်ဃှာ်ပၣ်ဂီၢ်ဝဲဒၣ်ဖဲတၢ်ဒီတဒၢ ဒီးတၢ်မၤလီၤမၢ်ကွံာ်တၢ်ဆူးတၢ်ဆါအဃၢ်အံၤ ကန့ၢ်ဝဲန့ၣ်လီၤ. ဒ်န့ၣ်အသိး, ကဒုးအိၣ်ထီၣ်ဝဲကလုာ်တၢ်ဘၣ်လိာ်ဖိးဒ့လၢ တလဲၤကဟ်ကွံာ်ပှၤနီတဂၤဘၣ် ကအိၣ်ထီၣ်ဝဲ ဒီးကကဲထီၣ်စ့ၢ်ကီးဝဲ တၢ်သူၣ်ထီၣ်ကိၢ်ပဃိၤတၢ်မုာ်တၢ်ခုၣ်အဂီၢ် တၢ်မၤစၢၤလၢ ပစံၣ်ညီၣ်တဲာ်အလုၢ်အပှၤတန့ၢ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်ဆဲးကျိးအဂီၢ်–

(၁) ပဒိၣ်စီၤကွဲၤထူဝ့ (၉၅) (၀)၉၄၂ ၂၁၉ ၁၉၄၁, (၆၆) (၀) ၈၁၈ ၀၇၆၂၇၉

(၂) ပဒိၣ်စီၤတၢ်ဒိၣ်မူ (၉၅) (၀) ၉၇၉ ၅၈၈ ၇၀၈၅, (၆၆) (၀) ၆၄၆ ၄၅၉ ၁၁၃

ကေအဲန်ယူ-ကရင်အမျိုးသားအစည်းအရုံး
ဗဟိုဌာနချုပ်
ကော်သူးလေ
www.knuhq.org

နေ့စွဲ။ ။ မတ်လ (၂၆) ရက်၊ ၂၀၂၀ ခုနှစ်။

ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ်ပိုး (COVID - 19) ကူးစက်ရောဂါ နှင့် ပတ်သက်၍ ကေအဲန်ယူ-ကရင်အမျိုးသားအစည်းအရုံး၏ သတင်းထုတ်ပြန်ကြေညာချက်

ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ်ပိုး (COVID 19) သည်အလွန်လျှင်မြန်မှုနှုန်းဖြင့် ကမ္ဘာတဝှမ်းလုံးသို့ ကူးစက်ပြန့်ပွားနေခြင်းနှင့်အတူ ကျွန်ုပ်တို့လူသားမျိုးနွယ်တရပ်လုံးအပေါ်တွင် အလွန်အန္တရာယ်ကြီးမားသည့်ကပ်ဆိုးကြီးတရပ်အဖြစ် သက်ရောက်လာနေပါသည်။ လတ်တလောအချိန်ကာလသည် အရှေ့တောင်အာရှနိုင်ငံများအတွင်းအဆိုပါကပ်ရောဂါ ပျံ့နှံ့ကူးစက်မှုအန္တရာယ်မြင့်မားလာခြင်းနှင့်အတူ နိုင်ငံအများအပြားသည်လည်း ကာကွယ်မှု၊ ကုသမှုများအထူးဦးစားပေးဆောင်ရွက်နေကြရချိန်ဖြစ်ပါသည်။ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ (World Health Organization-WHO) မှ လူတစ်ဦးစီတိုင်း၏ တာဝန်သိ၊တာဝန်ယူမှုဖြင့် ထိထိရောက်ရောက် လုပ်ဆောင်နိုင်သည့် လူစုလူဝေးကြခြင်းများဖြစ်သည့် လူမှုရေးရာလုပ်ငန်းများ၊ ခရီးသွားလာခြင်းများကို အချိန်အကန့်အသတ်တခု သတ်မှတ်ထားရှိလျှက် ရပ်တန့်မှု၊ ပြုလုပ်မှုဖြင့် ကာကွယ်လုပ်ဆောင်ကြရန် အကြံပြု တိုက်တွန်းနေချိန်လည်းဖြစ်ပါသည်။

မိမိတို့ ကေအဲန်ယူ-ကရင်အမျိုးသားအစည်းအရုံး အနေဖြင့်လည်း ကပ်ရောဂါကာကွယ်မှုအား အမျိုးသားလုံခြုံရေးအဖြစ် သတ်မှတ်ထားရှိလျက် ဦးစားပေးအဆင့်ဖြင့် လုပ်ဆောင်နေပါသည်။ အထူးသဖြင့် အကာအကွယ်မဲ့ဘဝအတွင်းတွင် ရှိနေကြသည့် တိုင်းရင်းသားပြည်သူပြည်သားများနှင့် ဌာနေတိုင်းရင်းသားများကို အထူးဂရုပြုဦးတည်ထားရှိပါသည်။ ကေအဲန်ယူ၏ ကျန်းမာရေးဌာနမှလည်း ကာကွယ်မှုဆိုင်ရာ လမ်းညွှန်ချက်များကို ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့အစည်း (WHO) လမ်းညွှန်ချက်များနှင့်အညီ သက်ဆိုင်ရာ ခရိုင်များ၊ မြို့နယ်များ၊ တပ်မဟာများ၊ တပ်ရင်းများနှင့် တပ်ခွဲများအဆင့်အထိ ထုတ်ပြန်ထားပြီးဖြစ်ပါသည်။

ယင်းညွှန်ကြားမှုတွင် ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့၏ အကြံပြုချက်များတွင် ထည့်သွင်းပါဝင်သည့် နေရာတခုအတွင်း ရည်ရွယ်ချက်အသီးသီးဖြင့် စုဝေးခြင်းနှင့် လူထုတွေ့ဆုံမှုများအား ယာယီ

ရပ်ဆိုင်းခြင်း (Social-distancing)၊ လူအများနှင့် ထိတွေ့ဆက်ဆံခြင်းများကို ရှောင်ရှားသည့် သီးခြားနေထိုင်မှု (Self-isolation) နှင့် ရောဂါကူးစက်ခံရခြင်း ရှိ၊ မရှိ သိရှိရန် တကိုယ်ရေ စမ်းသပ်မှု မဖြစ်မနေပြုလုပ်ခြင်း (test individual) တို့ကို အခြေခံ လိုက်နာရန်နှင့် ယုံကြည် စိတ်ချရသည့် ကျန်းမာရေးအခြေအနေပြ စာရင်းဇယားများကို အခြေပြုလျက် ပုံမှန်လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မှုများ ပြန်လည်ဆောင်ရွက်သွားရန် ဖြစ်ပါသည်။

ထို့ပြင် လူထုအတွင်း ဗိုင်းရပ်စ်ပိုးပျံ့ပွားခြင်းအား ထိရောက်စွာတားမြစ်ကာကွယ်မှုများ ဆောင် ရွက်ရာတွင် ကရင်အမျိုးသားအစည်းအရုံးနှင့်သက်ဆိုင်သည့် အပစ်အခတ်ရပ်စဲထားသည့် ဒေသများအတွင်းရှိ ပြည်သူလူထုများနှင့် ဌာနေတိုင်းရင်းသားများ၏ ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ ပညာ ပေးရေးနှင့် ကာကွယ်ရေးလုပ်ငန်းများကို NCA အခန်း (၆)၊ အပိုဒ် ၂၅ နှင့်အညီ မိမိတို့ ကရင် အမျိုးသားအစည်းအရုံး၏ ကျန်းမာရေးဌာနနှင့် ညှိနှိုင်းလုပ်ဆောင်ရန်ကိုလည်း အစိုးရ အား အထူးတိုက်တွန်းလိုက်ပါသည်။

ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ အပစ်အခတ်ရပ်စဲရေးနှင့် ဗိုင်းရပ်စ်တိုက်ဖျက်ရေးတွင်အတူတကွ ပါဝင်ကြရန် ပြောကြားသော ကမ္ဘာ့ကုလသမဂ္ဂ အထွေထွေအတွင်းရေးမှူးချုပ်အန်တိုနီယိုဂူတားရက်စ် (United Nations Secretary-General Antonio Guterres)၏ မေတ္တာရပ်ခံချက်ကို လှိုက်လှိုက်လှဲလှဲ ကြိုဆိုခြင်းနှင့်အတူ၊ မြန်မာနိုင်ငံတွင်လည်း ကြိုတင်ကန့်သတ်ချက်မထား သည့် **"တစ်နိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာ အပစ်အခတ်ရပ်စဲရေး"** ကို ကြေငြာခြင်းပြုလုပ်ရန်အတွက် အစိုးရ နှင့် တပ်မတော်အား တောင်းဆိုပါသည်။

ဤသို့ပြုလုပ်ခြင်းသည် အကာအကွယ်မဲ့ဘဝအခြေအနေတွင်ရောက်ရှိနေသော ပြည်တွင်း နေရပ်စွန့်ခွာသူများနှင့် ယင်းတို့ကိုအထူးတာဝန်ယူနေရသည့် အဖွဲ့အစည်းများသည်လည်း ဗိုင်းရပ်စ်ပိုးကာကွယ်ရေးနှင့် တိုက်ဖျက်ရေးလုပ်ငန်းတွင် ပါဝင်လာနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ ထို့အတူ မည်သူ့ကိုမျှ ချန်လှပ်မထားသည့် "အမျိုးသားပြန်လည်သင့်မြတ်ရေး" ဖြစ်ပေါ်စေပြီး မြန်မာ နိုင်ငံ၏ ငြိမ်းချမ်းရေးလုပ်ငန်းစဉ်အပေါ်တွင် ကြီးမားသည့် တန်ဖိုးမဖြတ်နိုင်သော ထောက်ကူ ပံ့ပိုးမှုများ ဆောင်ကျဉ်းပေးလာမည် ဖြစ်ပါသည်။

ဆက်သွယ်ရန်-(၁) ပဒိုစောကွယ်ထူးဝင်း (+ ၉၅ ၉၄၂ ၂၁၉ ၁၉၄၁) (+၆၆ ၈၁၈ ၀၇၆၂၇၉)
(၂) ပဒိုစောတာဒိုမူး (+ ၉၅ ၉၇၉ ၅၈၈ ၇၀၈၅) (+၆၆ ၆၄၆ ၄၅၉ ၁၁၃)

Karen National Union
Supreme Headquarters
Kawthoolei
www.knuhq.org

26 March 2020

KNU Statement Concerning the COVID-19 Pandemic

The rapid spreading of the deadly Coronavirus (COVID-19) disease all over the world, has become a pandemic befalling the entire humanity. With the accelerating spread of this disease in South-East Asian countries, many countries are prioritising finding a cure and preventative measures in order to control the spreading. The World Health Organisation (WHO) is advising and urging that in order to stop further spreading of the disease, there needs to be preventative measures over a designated timeframe, which includes stopping social activities and travels and the gathering of people. This must be undertaken effectively by individuals with a sense of responsibility and accountability.

The Karen National Union (KNU) recognises that prevention of the pandemic is an emergency national security issue. Priority has been given to it and preventative measures are being taken. Special attention and focus is given to the vulnerable ethnic populations and indigenous ethnic communities. The KNU Department of Health and Welfare (KDHW) has also sent instructions for preventative measures, in accordance with the WHO guidelines, to all the districts, townships, brigades, battalions down to the level of companies. The instructions contain the advise issued by WHO, such as social distancing, self-isolation and self-tests. The KNU will resume normal activities when reliable health-situation reports and statistical figures show it is safe to do so.

Moreover, in undertaking the effective prevention of the spread of the coronavirus among the public, the KNU has urged the Government to work in coordination and cooperation with the KNU Department of Health and Welfare in accordance with provisions of the NCA Chapter (6), Article 25, in the activities of health awareness education and disease prevention, for the people and indigenous populations in the KNU ceasefire areas.

The KNU warmly welcomes UN Secretary-General Antonio Guterres call for a worldwide ceasefire in the fight to eradicate the virus. Therefore, the KNU calls upon the Government and Tatmadaw to declare a "**Nationwide Ceasefire**" without any preconditions.

This action would enable vulnerable IDPs and the institutions providing services to them, are able to participate in the prevention and eradication of the virus process. Similarly, it would lead to all-inclusive "National Reconciliation" and bring invaluable support to the Peace Process.

Contacts:
(1) Padoh Saw Kwe Htoo Win (+95 942 219 1941), (+66 818 076 279)
(2) Padoh Saw Tah Doh Moo (+95 979 588 7085), (+66 646 459 113)